

2006

Ruční mechanizovaná nářadí -
Měření vibrací na rukojeti -
Část 11: Zarážecí nářadí

ČSN P
CEN ISO/TS 8662-11

10 6010

idt ISO 8662-11:1999 + idt ISO 8662-11:1999/Amd.1:2001

Hand-held portable power tools - Measurement of vibrations at the handle - Part 11: Fastener driving tools

Machines à moteur portatives - Mesurage des vibrations au niveau des poignées - Partie 11: Machines à enfoncer les fixations

Handgehaltene motorbetriebene Maschinen - Messung mechanischer Schwingungen am Handgriff - Teil 11: Eintreibgeräte

Tato předběžná norma je českou verzí technické specifikace CEN ISO/TS 8662-11:2004 včetně opravy

CEN ISO/TS 8662-11:2004/AC:2004-12. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze uvedené technické specifikace.

This prestandard is the Czech version of the Technical Specification CEN ISO/TS 8662-11:2004 including its corrigendum CEN ISO/TS 8662-11:2004/AC:2004-12. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.



© Český normalizační institut, 2006

75095

Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

Národní předmluva

Upozornění na používání této normy

Tato předběžná česká technická norma přejímá technickou specifikaci CEN ISO/TS 8662-11:2004 vydanou v souladu s Vnitřními předpisy CEN/CENELEC, část 2 a je určena k ověření. Případné připomínky k obsahu normy přijímá Český normalizační institut, Biskupský dvůr 5, 110 02 Praha 1.

Převzetí TS do národních norem členů CEN/CENELEC není povinné a tato TS nemusí být na národní úrovni převzata jako normativní dokument.

Informace o citovaných normativních dokumentech

ISO 2787:1984 dosud nezavedena

ISO 8662-1:1988 zavedena v ČSN EN 28662-1:1995 (10 6010) Ruční mechanizovaná nářadí - Měření vibrací na rukojeti - Část 1: Všeobecně

EN 792-13 zavedena v ČSN EN 792-13:2000 (23 9060) Neelektrická ruční nářadí - Bezpečnostní požadavky - Část 13: Zarážecí nářadí

EN 12096 zavedena v ČSN EN 12096:1998 (01 1429) Vibrace - Deklarování a ověřování hodnot emise vibrací

Souvisící ČSN

EN 12549 zavedena v ČSN EN 12549:2000 (01 1677) Akustika - Zkušební předpis pro hluk zarážecího nářadí - Technická metoda

Informativní údaje z mezinárodní normy ISO 8662-11:1999

ISO 8662 se skládá z následujících částí vydaných pod obecným názvem *Ruční mechanizovaná nářadí - Měření vibrací na rukojeti*:

- Část 1: Všeobecně
- Část 2: Sekací a nýtovací kladiva
- Část 3: Vrtací a rotační kladiva
- Část 4: Brusky
- Část 5: Bourací a sbíjecí kladiva
- Část 6: Příklepové vrtačky
- Část 7: Utahováky šroubů a matic a šroubováky s rázovým, impulsním nebo řehtačkovým pohonem
- Část 8: Leštičky a rotační, vibrační a excentrické brusky
- Část 9: Pěchovačky

- Část 10: Prostřihávačky a nůžky
- Část 11: Zarážecí nářadí
- Část 12: Pily a pilníky s vratným pohybem a pily s kmitavým nebo rotačním pohybem
- Část 13: Brusky s upínacím pouzdem
- Část 14: Sekací a nýtovací kladiva

Vypracování normy

Zpracovatel: J.E.S., IČ 12494372, Ing. Zdeněk Jandák, CSc.

Technická normalizační komise: TNK 11 Vibrace a rázy

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Jaromír Čížek

Strana 3

TECHNICKÁ SPECIFIKACE	CEN ISO/TS 8662-11
TECHNICAL SPECIFICATION	
SPÉCIFICATION TECHNIQUE	
TECHNISCHE SPEZIFIKATION	Duben 2004

ICS 13.160; 25.140.99

Ruční mechanizovaná nářadí - Měření vibrací na rukojeti -

Část 11: Zarážecí nářadí

(idt ISO 8662-11:1999 + Amd. 1:2001)

Hand-held portable power tools - Measurement of vibrations at the handle -

Part 11: Fastener driving tools

(idt ISO 8662-11:1999 + Amd. 1:2001)

Machines à moteur portatives - Mesurage
des vibrations au niveau des poignées -
Partie 11: Machines à enfoncer les fixations
(idt ISO 8662-11:1999 + Amd. 1:2001)

Handgehaltene motorbetriebene Maschinen -
Messung mechanischer Schwingungen
am Handgriff -
Teil 11: Eintreibgeräte
(idt ISO 8662-11:1999 + Amd. 1:2001)

Tato technická specifikace (CEN/TS) byla schválena CEN 2003-09-15 pro přechodné použití.

Doba platnosti této CEN/TS je zatím omezena na tři roky. Po dvou letech budou členové CEN požádáni o jejich připomínky, zvláště o odpověď, jestli může být CEN/TS převedena na evropskou normu.

Členové CEN jsou žádáni oznámit existenci této CEN/TS stejným způsobem jako pro EN a učinit tuto CEN/TS dostupnou. Je přípustné udržovat konfliktní národní normy v platnosti (souběžně s CEN/TS) dokud se nedosáhne konečného rozhodnutí o možnosti převedení této CEN/TS na EN.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédsko a Švýcarsko.

CEN

Evropský výbor pro normalizaci

European Committee for Standardization

Comité Européen de Normalisation

Europäisches Komitee für Normung

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2004 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č. CEN

ISO/TS 8662-11:2004 E

jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Předmluva

Text mezinárodní normy ISO 8662-11:1999 a její změny Amd. 1 připravené ISO/TC 118 „Kompresory, pneumatická nářadí a pneumatické stroje“ Mezinárodní organizace pro normalizaci (ISO) byly převzaty jako technická specifikace (CEN ISO/TS 8662-11:2004) technickou komisí CEN/TC 231 „Vibrace a rázy“, jejíž sekretariát zajišťuje DIN.

Tento dokument byl připraven podle mandátu uděleného CEN Evropskou komisí a Evropským sdružením volného obchodu a podporuje základní požadavky směrnic(e) EU.

Vztah ke směrnici(ím) EU, viz informativní příloha ZB, která je nedílnou částí tohoto dokumentu.

POZNÁMKA Obsahem změny Amd. 1:2001 jsou opravy chyb a nedostatků ISO 8662-11:1999.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny oznámit národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemska, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Řecko, Slovinsko, Slovensko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy ISO 8662-11:1999 a její změny Amd. 1:2001 byl schválen CEN jako Technická specifikace CEN ISO/TS 8662-11:2004 s následující opravou:

Článek 7.4, vztah uvedený v Amd. 1:2004, člen „-1“ má být součástí indexu „S_{n-1}“.

POZNÁMKA Seznam normativních odkazů na mezinárodní normy je uveden v příloze ZA (normativní).

Strana 5

Obsah

Strana

Úvod	6
1 Předmět normy	7
2 Citované normativní dokumenty	7
3 Měřené veličiny	7
4 Měřicí přístroje	7
5 Směr a místo měření	8
6 Pracovní postup	9
7 Požadavky na měřicí přístroje	11
8 Protokol o zkoušce	12
Příloha A (informativní) Vzor protokolu k typové zkoušce zarážecích náradí	13
Příloha ZA (normativní) Normativní odkazy na mezinárodní publikace s jim příslušejícími evropskými publikacemi	15
Příloha ZB (informativní) Vztah této evropské normy k základním požadavkům směrnice EU 98/37/EC, pozměněné 98/79/EC	16
Bibliografie	

Úvod

Tato část ISO 8662 specifikuje typovou zkoušku pro měření vibrací (rázů) na rukojetích zarážecích nářadí. Doplnuje ISO 8662-1, která uvádí obecné specifikace pro měření vibrací na rukojetích ručních mechanizovaných nářadí. Specifikuje provoz nářadí během typové zkoušky a další požadavky k provádění typové zkoušky.

Namísto nepřerušovaných vibrací, jako jsou vibrace z rotačních a úderných nářadí, která jsou případem většiny částí ISO 8662, je podle principu měření uvedeného v této části ISO 8662 záměrem kvantifikovat hodnoty vibrací z jednotlivých dějů. Zarážecí nářadí využívají pouze krátký pracovní režim a měření slouží k získání hodnoty reprezentující vibrační energii emitovanou během jedné pracovní operace. Ta se určí integrováním váženého zrychlení z načítaného počtu pracovních operací během známé doby integrace. Výsledek je prezentován jako naměřená hodnota vibrací normovaná na jednu pracovní operaci za každé tři sekundy.

Tato část ISO 8862 byla připravena pro měření při typové zkoušce. V současnosti nejsou účinky nárazu vlivem rázu dobře známy, proto nejsou výsledky měření provedených v souladu s touto částí ISO 8662 vhodné k posouzení rizika.

Princip činnosti těchto mechanizovaných nářadí je takový, že se vloženému zarážecímu materiálu udělí lineárním způsobem energie. Účelem je jeho zaražení do opracovávaného předmětu ze stanoveného materiálu.

Vlivy rázu a jeho přenos na soustavu ruka-paže při použití zarážecích nářadí jsou určeny konstrukcí, hmotností mechanizovaného nářadí, budicí rychlostí, silami stisku a přitlaku, hustotou a pevností opracovávaného předmětu, jakož i uložením opracovávaného předmětu.

1 Předmět normy

Tato část ISO 8662 specifikuje laboratorní metodu měření vibrací tvořených jednotlivými ději na rukojeti zarážecích nářadí. Jednotlivý děj je tvořen mechanickým rázem nebo sérií jednotlivých rázů v intervalech delších než 0,2 s. Jedná se o postup typové zkoušky ke stanovení hodnoty vibrací na rukojeti ručního mechanizovaného nářadí, které pracuje se specifikovaným zatížením.

POZNÁMKA Mezi zarážecí nářadí se řadí také nastřelovací pistole, sponkovací kleště, spínací pistole a kolíkovací kleště.

V případě zarážecích nářadí, na která se vztahuje tato část ISO 8662, může být potřebný příkon zajišťován pneumatickým nebo hydraulickým tlakem, hořlavými plyny ve vnitřním spalovacím motoru nebo napětím pružiny. Zarážecí nářadí mohou být uváděna do chodu jednotlivým působením, kontaktním nebo nepřerušovaným působením.

Tato část ISO 8662 platí pro zarážecí materiály zahrnující hřebíky, skoby, kolíky, zvlněné spony, šrouby používané jako hřebíky, hmoždinky, spojky, kabelové objímky a podpěry základu.

Záměrem je, aby výsledky aplikace této části ISO 8662 byly využity při porovnání různých modelů stejného typu mechanizovaného nářadí.

-- Vynechaný text --